

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГАОУ ВО «РГУ»)**

ИНСТИТУТ ВОСТОЧНЫХ КУЛЬТУР И АНТИЧНОСТИ

КАФЕДРА КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

**ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА (НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА)**

Программа практики

45.03.01 Филология

Код и наименование направления подготовки/специальности

Зарубежная филология (Классическая филология)

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Москва, 2025

Производственная практика (Научно-исследовательская работа)

Программа практики

Составители:

проф., д.и.н. Брагинская Н.В.

доц., к.ф.н. Драчёва Н.В.

доц., к.ф.н., доц. Торшилов Д.О.

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры
классической филологии

№ 11 от 10 мая 2024 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

<u>1. Пояснительная записка</u>	4
<u>1.1. Цель и задачи дисциплины</u>	4
<u>1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с индикаторами достижения компетенций</u>	4
<u>1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы</u>	5
<u>2. Структура дисциплины</u>	5
<u>3. Содержание дисциплины</u>	5
<u>4. Образовательные технологии</u>	5
<u>5. Оценка планируемых результатов обучения</u>	6
<u>5.1. Система оценивания</u>	6
<u>5.2. Критерии выставления оценок</u>	6
<u>5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине</u>	7
<u>6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины</u>	7
<u>7. Материально-техническое обеспечение дисциплины</u>	8
<u>8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов</u>	9
<u>9. Методические материалы</u>	10
<u>Приложения</u>	11
<u>Приложение 1. Аннотация дисциплины</u>	11
<u>Приложение 2. Лист изменений</u>	13

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Целью практики (научно-исследовательской работы) студентов является формирование у них необходимых компетенций по направлению подготовки с учетом особенностей ОП в определении видов и задач профессиональной деятельности выпускника.

Задачи практики (научно-исследовательской работы):

- формулирование и решение проблем, возникающих в ходе научно-исследовательской деятельности и требующих углубленных профессиональных знаний в области литературоведения и образовательных технологий;
- выбор необходимых методов исследования, модификация существующих и разработка новых методов, исходя из целей конкретного научного исследования;
- участие в разработке совместно с другими членами коллектива общих научных проектов;
- анализ и обобщение результатов научно-исследовательских работ, предоставление итогов проделанной обобщающей работы в виде отчетов.

Вид (тип) практики – Производственная практика

Способы, формы и места проведения практики – *стационарная*, проводится в структурных подразделениях РГГУ

Форма проведения практики: *непрерывная*.

Места проведения практики – Кафедра Классической филологии ИВКА РГГУ.

Вид профессиональной деятельности – Научно-исследовательская деятельность

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с индикаторами достижения компетенций

Коды компетенции	Содержание компетенций
ПК-1.1	Способен применять знание профессиональных терминов, концепций, научных парадигм в собственной научно-исследовательской деятельности
ПК-1.2	Умеет выбирать наиболее продуктивную исследовательскую стратегию, методологическую базу, терминологический аппарат для достижения поставленной цели
ПК-1.3	Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства
ПК-2.1	Владеет умением использовать методики научно-исследовательской деятельности с учетом современной научной парадигмы
ПК-2.2	Владеет способностью аргументированно формулировать умозаключения и выводы, полученные в результате научно-исследовательской деятельности
ПК-2.3	Владеет навыками работы с учебной и научной литературой
ПК-3.1	Владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, реферирования учебной и научной литературы
ПК-3.2	Владеет навыками составления библиографий и библиографических описаний по тематике проводимых исследований

ПК-5.1	Владеет способностью создавать информационные ресурсы различных типов
ПК-5.2	Умеет редактировать и трансформировать информационные ресурсы в зависимости от условий их существования
ПК-6.1	Умеет редактировать, систематизировать и трансформировать (например, стиль, жанр, целевую принадлежность текста) документы официально-делового и научно-публицистического стиля
ПК-6.2	Способен доработать формальную и содержательную сторону публикации с соблюдением требований к издаваемым текстам

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Практика «Научно-исследовательская работа» входит в обязательную часть блока 2 Практики (производственная практика) учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 – Филология, направленность: Зарубежная филология (Классическая филология). Практика реализуется в институте восточных культур и античности кафедрой Классической филологии в 8 семестре.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, формируемые при изучении дисциплин: «Введение в классическую филологию», «Практический курс основного иностранного языка (латинский)», «Теоретический курс основного иностранного языка (латинский)», «Практический курс древнегреческого языка», «История древнегреческой литературы», «История римской литературы».

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 6 зачётных единиц, 216 ч., в том числе 24 часа консультаций и самостоятельная работа обучающихся 192 ч.

№	Наименование раздела	Содержание и виды работ
1.	Инструктаж по технике безопасности	
2.	Часть 1	Выбор материала для НИР
3.	Часть 2	Консультации с научным руководителем
4.	Часть 3	Подготовка и защита отчёта по практике
5.	зачёт с оценкой	

3. Содержание дисциплины

Время, отведенное студентам на практику, распределяется на ряд этапов:

1. Студенты выбирают материал для своего научного исследования,
2. Научный руководитель проводит регулярные консультации для студентов..
3. Самостоятельная работа студентов по теме исследования.
4. Подготовка и защита отчетов студентов.

4. Образовательные технологии

В ходе прохождения практики студенты используют современные компьютерные технологии, электронные базы данных, электронные библиотеки, информационно-библиографические порталы.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Основной формой промежуточного контроля является отчет по практике, утвержденный научным руководителем, в котором студент в свободной форме отчитывается о выполнении плана научно-исследовательской работы, с приложением соответствующих частей работы в письменном виде.

Оценка выставляется обучающемуся, набравшему не менее 50 баллов в результате суммирования баллов, полученных при текущем контроле и промежуточной аттестации. Полученный совокупный результат (максимум 100 баллов) конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95-100	отлично	зачтено	A
83-94			B
68-82	хорошо		C
56-67	удовлетворительно		D
50-55			E
20-49	неудовлетворительно		не зачтено
0-19		F	

5.2. Критерии выставления оценок

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».
82-68/ C	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей. Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
67-50/ D,E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Аттестация по практике включает в себя следующие этапы:

1. Усвоение обучающимся теоретических основ безопасности жизнедеятельности и грамотного соблюдения их на практике
2. Выполнение типовых контрольных заданий, которые составляются преподавателем индивидуально в процессе работы студента

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература

Салимова, Д.А. Двухязычие и перевод: теория и опыт исследования : монография / Д.А. Салимова. А.А. Тимерханов. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 280 с. - ISBN 978-5-9765-1446-1. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/1034553>

Чернобровкина, Л. А. Английский язык в сфере потребления (аспекты перевода) : учебно-методическое пособие / Л. А. Чернобровкина [и др.]. - СПб : Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2019. - 70 с. - ISBN 978-5-288-05863-3. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/1080965>

Измайлов, А. З. Английский язык: пособие по чтению и переводу (с фонетическим и грамматическим с правочниками) : учебное пособие / А. З. Измайлов, С. С. Ковалева.

— Москва : Магистр : ИНФРА-М, 2020. — 128 с. - ISBN 978-5-16-108393-2. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1077728>

Терехова, Е. В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Терехова. - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2012. - 320 с. - ISBN 978-5-89349-955-1. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/455859>

Беляева, Е.В. Основы речевой деятельности переводчика в деловом дискурсе : учеб. пособие / Е.В. Беляева, Е.В. Чистова. - Красноярск : Сиб. федер. ун-т. - 2017. - 108 с. - ISBN 978-5-7638-3811-4. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1031875>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Места для студентов на базах практик должны быть оборудованы компьютером с наличием в нем необходимого для успешного прохождения учебной практики лицензионного программного обеспечения, в т.ч. необходимых мультимедийных средств, которые бы способствовали успешной подготовке и презентации собственного проекта студента-практиканта или же помогали успешному выполнению полученных им профессиональных заданий, от учреждения, в котором он проходит практику и учебных заданий на практику, выполнение которых задано руководителем практики из РГГУ.

2. В организации, в которой студент проходит учебную практику, ему должен быть обеспечен доступ к компьютеру с подключением к коммуникационной системе Internet.

Программное обеспечение

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное

Перечень БД и ИСС

№п /п	Наименование
-------	--------------

1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

Семинарские и лабораторные занятия по дисциплине учебным планом не предусмотрены.

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Практика реализуется *кафедрой Классической филологии ИВКА РГГУ* в 8 семестре.

Цель и задачи практики

Целью практики (научно-исследовательской работы студентов) является формирование у них необходимых компетенций по направлению подготовки с учетом особенностей ОП в определении видов и задач профессиональной деятельности выпускника.

Задачи практики (научно-исследовательской работы):

- формулирование и решение проблем, возникающих в ходе научно-исследовательской деятельности и требующих углубленных профессиональных знаний в области литературоведения и образовательных технологий;
- выбор необходимых методов исследования, модификация существующих и разработка новых методов, исходя из целей конкретного научного исследования;
- участие в разработке совместно с другими членами коллектива общих научных проектов;
- анализ и обобщение результатов научно-исследовательских работ, предоставление итогов проделанной обобщающей работы в виде отчетов.

Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесённые с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

Коды компетенции	Содержание компетенций
ПК-1.1	Способен применять знание профессиональных терминов, концепций, научных парадигм в собственной научно-исследовательской деятельности
ПК-1.2	Умеет выбирать наиболее продуктивную исследовательскую стратегию, методологическую базу, терминологический аппарат для достижения поставленной цели
ПК-1.3	Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства
ПК-2.1	Владеет умением использовать методики научно-исследовательской деятельности с учетом современной научной парадигмы
ПК-2.2	Владеет способностью аргументированно формулировать умозаключения и выводы, полученные в результате научно-исследовательской деятельности
ПК-2.3	Владеет навыками работы с учебной и научной литературой
ПК-3.1	Владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, реферирования учебной и научной литературы
ПК-3.2	Владеет навыками составления библиографий и библиографических описаний по тематике проводимых исследований
ПК-5.1	Владеет способностью создавать информационные ресурсы различных типов
ПК-5.2	Умеет редактировать и трансформировать информационные ресурсы в зависимости от условий их существования
ПК-6.1	Умеет редактировать, систематизировать и трансформировать (например, стиль, жанр, целевую принадлежность текста) документы официально-делового и научно-публицистического стиля
ПК-6.2	Способен доработать формальную и содержательную сторону публикации с соблюдением требований к издаваемым текстам

По практике предусмотрена промежуточная аттестация в форме *зачёта с оценкой*.
Общая трудоемкость освоения практики составляет 6 зачётных единиц.

Приложение 2. Лист изменений

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

Классической филологии

№ _____ от _____ 20__ г.

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочей программе дисциплины

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТАпо направлению № 45.03.01 – *Филология*направленность: *Зарубежная филология**(классическая филология)*

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола

Составители:

*проф., д.и.н.**Брагинская Н.В.**доц., к.ф.н.**Драчёва Н.В.**доц., к.ф.н., доц.**Торшилов Д.О.*